

ZOZNAM PUBLIKOVANÝCH VEDECKÝCH, ODBORNÝCH ALEBO UMELECKÝCH PRÁC S NÁZVAMI V ANGLICKOM JAZYKU

Doc. Mgr. Marta VOJTEKOVÁ, PhD.

AAB Vedecké monografie vydané v domácich vydavateľstvách

1. Nové kompozitá s iníciaľovými bázoidmi cudzieho pôvodu v poľštine [print] / aut. Marta Vojteková. - 1. vyd. - Prešov: Filozofická fakulta, 2021. - 183 s. Prešov: Prešovská univerzita v Prešove, 2021. ISBN 978-80-555-2721-5. [**New Compounds with Initial Baseoids of Foreign Origin in Polish**]
2. Predložky v spisovnej slovenčine a poľštine [print] / aut. Marta Vojteková. - 1. vyd. - Prešov: Filozofická fakulta, 2008. - 163 s. - ISBN 978-80-8068-898-1. [**Prepositions in Standard Slovak and Polish**]
3. Slovenské a poľské adjektívum z aspektu slovotvornej motivovanosti [print] / aut. Marta Vojteková. - 1. vyd. - Prešov: Vydavateľstvo Prešovskej univerzity, 2016. - 179 s. - ISBN 978-80-555-1611-0. [**Slovak and Polish Adjectives from the Aspect of Word-Formation Motivation**]
4. Slovotvorná adaptácia a kompozitnosť v slovenčine [print] / aut. Martin Ološtiak, aut. Marta Vojteková, aut. Slavka Oriňáková. - 1. vyd. - Prešov: Filozofická fakulta, 2018. - 248 s. - ISBN 978-80-555-2120-6. [**Word-Formation Adaptation and Compoundness in Slovak**]

ABD Kapitoly vo vedeckých monografiách vydané v domácich vydavateľstvách

1. Synsémantiká [print] / aut. Martin Ološtiak, aut. Marta Vojteková. In: Kvalitatívne a kvantitatívne aspekty tvorenia slov v slovenčine [print] / [bez zostavovateľa]. - Prešov: Filozofická fakulta, 2015. - ISBN 978-80-555-1406-2. - S. 705-724. [**Synsemantics**]

ACB Vysokoškolské učebnice vydané v domácich vydavateľstvách

1. Diagnostické metódy vo vnútornom lekárstve pre nelekárske študijné odbory [print] / aut. Anna Hudáková, aut. Ľudmila Majerníková, aut. Marta Vojteková. - 1. vyd. - Prešov: Fakulta zdravotníckych odborov, 2019. - 169 s. - ISBN 978-80-555-2230-2. [**Diagnostic Methods in Internal Medicine for Non-medical Disciplines**]
2. Písomný prejav: slovensko-poľský komparatívny aspekt [print] / aut. Marta Vojteková. - 1. vyd. - Prešov: Filozofická fakulta, 2015. - 136 s. - ISBN 978-80-555-1404-8. [**Written Discourse: Slovak-Polish Comparative Aspect**]
3. Slovenčina a poľština: synchrónne porovnanie s cvičeniami [print] / aut. Miloslava Sokolová, aut. Marta Vojteková, aut. Wirginia Mirosławska, aut. Miroslava Kyseľová. - 1. vyd. - Prešov: Filozofická fakulta, 2012. - 336 s. - ISBN 978-80-555-0571-8. [**Slovak and Polish: Synchronic Comparison with Exercises**]
4. Valenčný potenciál poľských a slovenských adjektív [elektronický dokument] / aut. Marta Vojteková. - 1. vyd. - Prešov: Prešovská univerzita v Prešove, 2016. - 76 s. - ISBN 978-80-555-1703-2. [**Valency Potential of Polish and Slovak Adjectives**]

5. Základná latinská terminológia vo fyzikálnom vyšetrení pre odbor ošetrovateľstvo [print] / aut. Ľudmila Majerníková, aut. Anna Hudáková, aut. Andrea Obročníková, aut. Marta Vojteková, aut. Ľubomíra Lizáková. - 1. vyd. - Prešov: Fakulta zdravotníckych odborov, 2019. - 183 s. - ISBN 978-80-555-2300-2. **[Basic Latin Terminology in Physical Examination for Nursing]**

ADC Vedecké práce v zahraničných karentovaných časopisoch

1. Developing the advanced practice nursing role in Slovakia: Perception, education, and practice [print, elektronický dokument] / aut. Beáta Grešš Halász, aut. Ľudmila Majerníková, aut. Andrea Obročníková, aut. Anna Hudáková, aut. Marta Vojteková. In: Journal of the American Association of Nurse Practitioner [print, elektronický dokument]. - ISSN 2327-6886. - ISSN 2327-6924. - Roč. 33, č. 11 (2021), s. 916-923.

ADF Vedecké práce v domácich nekarentovaných časopisoch

1. Lemkovská vatra / aut. Marta Vojteková. In: Jazyk a kultúra [elektronický zdroj]: internetový časopis Lingvokulturologického a prekladateľsko-tlmočnického centra excelentnosti pri Filozofickej fakulte Prešovskej univerzity v Prešove. - ISSN 1338-1148. - Roč. 3, č. 11 (2012), online, [3 s.]. **[Lemko Bonfire]**
2. Predložky v spisovnej slovenčine a poľštine (miestny význam "blízko, v blízkosti, neďaleko") / aut. Marta Vojteková. In: Slavica Slovaca. - ISSN 0037-6787. - Roč. 40, č. 2 (2005), s. 104-110. **[Prepositions in Standard Slovak and Polish (Local Meaning "near, nearby, not far")]**

ADM Vedecké práce v zahraničných časopisoch registrovaných v databázach Web of Science alebo SCOPUS

1. Kompozitnosť a kompozícia: príspevok k charakteristike zložených slov na materiáli západoslovanských jazykov [print] / aut. Martin Ološtiak, aut. Marta Vojteková. In: Slovo a slovesnosť [print, elektronický dokument]: časopis pro otázky teórie a kultúry jazyka. - ISSN 0037-7031. - ISSN 2571-0885. - Roč. 82, č. 2 (2021), s. 95-117. **[Compoundness and Composition: a Contribution to the Characterisation of Compounds in West Slavic Languages]**
2. Koncepcia Slovensko-poľsko-ruského slovníka jazykovedných termínov [elektronický dokument] / aut. Marta Vojteková. In: Studia z Filologii Polskiej i Słowiańskiej [elektronický dokument]. - ISSN 2392-2435. - Roč. 55 (2020), s. 1-13. **[The Concept of a Slovak-Polish-Russian Dictionary of Linguistic Terms]**
3. Slovenské, české a poľské lingvistické termíny z hľadiska syntaktickej motivácie [print] / aut. Marta Vojteková. In: Bohemistika [print, elektronický dokument]. - ISSN 1642-9893. - Roč. 19, č. 4 (2019), s. 501-522. **[Slovak, Czech and Polish Linguistic Terms from the Viewpoint of Syntactic Motivation]**

ADN Vedecké práce v domácich časopisoch registrovaných v databázach Web of Science alebo SCOPUS

1. Príspevok k dejinám neografie v polonistike [print] / aut. Marta Vojteková. In: Slavica Slovaca [print, elektronický dokument]: orgán Slavistického ústavu Jána Stanislava SAV a Slovenského komitétu slavistov. - ISSN 0037-6787. - ISSN 1336-2364. - Roč. 55, č. 2 (2020), s. 153-170. [**On the History of Neography in Polish Studies**]

AEC Vedecké práce v zahraničných recenzovaných vedeckých zborníkoch

1. Adjektívne kompozitá v slovenčine a poľštine [print] / aut. Marta Vojteková. In: Proměny polonistiky [print]: tradice a výzvy polonistických studií / [bez zostavovateľa]. - Praha: Nakladatelství Karolinum, 2014. - ISBN 978-80-246-2732-8. - S. 215-221. [**Adjective Compounds in Slovak and Polish**]
2. Kształtowanie czasowego znaczenia przyimków i jego stosunek do przestrzennego znaczenia [print] / aut. Marta Vojteková. In: Przestrzeń i czas w lekturze – lektura przestrzeni i czasu [print] / zost. Danuta Hejda, zost. Alicja Jakubowska-Ożóg. - Rzeszów: Wydawnictwo Uniwersytetu Rzeszowskiego, 2019. - ISBN 978-83-7996-633-2. - S. 430-439. [**The Formation of Temporal Meaning of Prepositions and Its Relation to the Spatial Meaning**]
3. Latinská, slovenská a poľská anatomická terminológia [print] / aut. Marta Vojteková. In: Terminologia specjalistyczna w teorii i praktyce językoznawców słowiańskich / zost. Renata Przybylska, zost. Władysław Śliwiński, zost. Barbara Batko-Tokarz, zost. Anita Račáková. - Kraków: Wydawnictwo Uniwersytetu Jagiellońskiego, 2017. - ISBN 978-83-233-4254-0. - S. 181-195. [**Latin, Slovak and Polish Anatomical Terminology**]
4. Vyjadrovanie radosti v slovenčine [print] / aut. Marta Vojteková. In: Radość [print]: aspekty językowo-kulturowe / [bez zostavovateľa]. - Rzeszów: Wydawnictwo Uniwersytetu Rzeszowskiego, 2015. - ISBN 978-83-7996-163-4. - S. 35-46. [**The Expression of Joy in Slovak**]

AED Vedecké práce v domácich recenzovaných vedeckých zborníkoch

1. Desubstantívne adjektíva v slovenčine a poľštine [print] / aut. Marta Vojteková. In: Słowiański dialog kulturowy: studia leksykalne i gramatyczne / zost. Władysław Śliwiński, zost. Gabriela Olchowa, zost. Anita Račáková. - Banská Bystrica: Vydavateľstvo Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici – Belianum, 2014. - ISBN 978-80-557-0760-0. - S. 152-173. [**Denominal Adjectives in Slovak and Polish**]
2. Ekvivalenty cudzích prefixálnych adjektív v slovenčine (na materiáli anatomickej lexiky) [print] / aut. Marta Vojteková. In: Styl jako kategoria badawcza języków, tekstów i kultur słowiańskich [print] / zost. Władysław Śliwiński, zost. Gabriela Olchowa, zost. Anita Račáková. - Banská Bystrica: Vydavateľstvo Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici - Belianum, 2021. - ISBN 978-80-557-1845-3. - S. 146-157. [**Equivalents of Foreign Prefixal Adjectives in Slovak (on the Material of Anatomical Lexicon)**]
3. Slovenské a poľské jazykovedné termíny z aspektu vybraných typov lexikálnej motivácie [print] / aut. Marta Vojteková. In: Jazykovedná terminológia v slovanskom kontexte [print] / zost. Marta Vojteková. - Prešov: Filozofická fakulta, 2018. - ISBN 978-80-555-2053-7. - S. 7-37. [**Slovak and Polish Linguistic Terms from the Aspect of Selected Types of Lexical Motivation**]

4. Vyjadrovanie príslovkového určenia príčiny predložkovými pádmami v slovenčine a poľštine [print] / aut. Marta Vojteková. In: 85. výročie polonistiky na Univerzite Komenského v Bratislave [print] / zost. Marta Pančíková. - Bratislava: Stimul, 2009. - ISBN 978-80-89236-70-1. - S. 119-128. **[Expression of Adverbial Determination of Cause by Prepositional Cases in Slovak and Polish]**
5. Vývin a stav slovenskej anatomickej nomenklatúry [print] / aut. Marta Vojteková. In: Anatomická nomenklatúra v slovanskom kontexte [print] / zost. Marta Vojteková. - Prešov: Filozofická fakulta, 2017. - ISBN 978-80-555-1863-3. - S. 34-58. **[Development and Status of Slovak Anatomical Nomenclature]**

AFA Publikované pozvané referáty na zahraničných vedeckých konferenciách

1. Podobieństwa i różnice między przymiotnikami słowackimi i polskimi / aut. Marta Vojteková. In: Idea przemiany 4: zagadnienia literatury, kultury, języka i edukacji. - Częstochowa: Wydawnictwo Wyższej Szkoły Lingwistycznej, 2014. - ISBN 978-83-61425-40-3. - ISSN 2083-196X. - S. [57]-67. **[Similarities and Differences between Slovak and Polish Adjectives]**

AFB Publikované pozvané referáty na domácich vedeckých konferenciách

1. Koncepcia latinsko-slovensko-poľského slovníka anatomických termínov / aut. Marta Vojteková. In: Języki słowiańskie w procesie przemian. - Banská Bystrica: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici, 2015. - ISBN 978-80-557-1056-3. - S. [63]-71. **[Concept of Latin-Slovak-Polish Dictionary of Anatomical Terms]**

AFC Publikované príspevky na zahraničných vedeckých konferenciách

1. A cross-sectionnal study of emotional intelligence in baccalaureate nursing students [elektronický dokument] / aut. Ľudmila Majerníková, aut. Anna Hudáková, aut. Marta Vojteková, aut. Andrea Obročníková, aut. Mária Kaščáková. In: CER Comparative European Research 2019 [elektronický dokument]: proceedings/research track of the 12th biannual CER Comparative European Research conference / zost. Michael McGreevy, zost. Robert Rita. - Londýn: Sciemcee Publishing, 2019. - ISBN 978-1-9993071-5-8. - S. 164-167.
2. Adjektívne deriváty nepredispozičného typu v slovenčine a poľštine / aut. M. Vojteková. In: Slovakistika v časovej reflexii a kontaktoch = Slovakistika v časovij refleksiji i kontaktach. - Užhorod: Vydavnyctvo Oleksandry Harkuši, 2014. - ISBN 978-617-531-099-1. - S. 21-29. **[Adjective Derivatives of Non-prepositional Type in Slovak and Polish]**
3. Cancer patients satisfaction with information [elektronický dokument] / aut. Anna Hudáková, aut. Andrea Obročníková, aut. Ľudmila Majerníková, aut. Marta Vojteková, aut. Mária Kaščáková. In: CER Comparative European Research 2019 [elektronický dokument]: proceedings/research track of the 12th biannual CER Comparative European Research conference / zost. Michael McGreevy, zost. Robert Rita. - Londýn: Sciemcee Publishing, 2019. - ISBN 978-1-9993071-5-8. - S. 172-175.

4. Dynamika systému sekundárných predložiek v spisovnej slovenčine a poľštine / aut. Marta Vojteková. In: XV. medzinárodný zjazd slavistov v Minsku: príspevky slovenských slavistov. - Bratislava: Slovenský komitét slavistov, 2013. - ISBN 978-80-89489-08-4. - S. 105-121. **[Dynamics of the System of Secondary Prepositions in Standard Slovak and Polish]**
5. Hodnotenie klinického prostredia a terminológia v ošetrovatel'stve [elektronický dokument] / aut. Marta Vojteková, aut. Anna Hudáková, aut. Ľudmila Majerníková. In: MMK 2018 [elektronický dokument]: recenzovaný zborník príspevků mezinárodní vědecké konference: mezinárodní Masarykova konference pro doktorandy a mladé vědecké pracovníky / [bez zostavovateľa]. - Hradec Králové: Magnanimitas akademické sdružení, 2018. - ISBN 978-80-87952-27-6. - S. 744-749. **[Evaluation of Clinical Environment and Terminology in Nursing]**
6. Implementation of measuring instruments in health institutions [elektronický dokument] / aut. Anna Hudáková, aut. Ľudmila Majerníková, aut. Andrea Obročníková, aut. Marta Vojteková, aut. Ľubomíra Tkáčová. In: CER Comparative European Research 2019 [elektronický dokument]: proceedings/research track of the 12th biannual CER Comparative European Research conference / zost. Michael McGreevy, zost. Robert Rita. - Londýn: Sciemcee Publishing, 2019. - ISBN 978-1-9993071-5-8. - S. 185-188.
7. Influence of personality predictors of burnout syndrome on coping with stress among nursing students [elektronický dokument] / aut. Ľudmila Majerníková, aut. Anna Hudáková, aut. Marta Vojteková. In: CER Comparative European Research 2019 [elektronický dokument]: proceedings/research track of the 11th biannual conference / zost. Michael McGreevy, zost. Robert Rita. - Londýn: Sciemcee Publishing, 2019. - ISBN 978-1-9993071-2-7. - S. 90-93.
8. Latinsko-slovensko-poľská anatomická terminológia ako moderná lexikografická príručka v profesijnom vzdelávaní / aut. Vojteková Marta, aut. Majerníková Ľudmila. In: Quaere 2017 [elektronický zdroj]: recenzovaný zborník príspevků vědecké interdisciplinární mezinárodní vědecké konference doktorandů a odborných asistentů: roč. VII, 26.-30. června 2017, Hradec Králové, Česká republika. - Hradec Králové: Magnanimitas, 2017. - ISBN 978-80-87952-20-7. - CD-ROM, S. 440-446. **[Latin-Slovak-Polish Anatomical Terminology as a Modern Lexicographical Manual in Professional Training]**
9. Narracyjność w strukturze semantycznej polskich i słowackich czasowników ruchu / aut. Bożena Kotuła, aut. Marta Vojteková. In: Narracyjność języka i kultury. - Lublin: Wydawnictwo Uniwersytetu Marii Curie-Skłodowskiej, 2014. - ISBN 978-83-7784-572-1. - S. [147]-159. **[Narrativity in the Semantic Structure of Polish and Slovak Verbs of Motion]**
10. Odborná zdravotnícka komunikácia a anatomická nomenklatúra / aut. Ľudmila Majerníková, aut. Marta Vojteková. In: MMK 2017. Mezinárodní Masarykova konference pro doktorandy a mladé vědecké pracovníky [elektronický zdroj]: recenzovaný zborník príspevků z mezinárodní vědecké konference. - Hradec Králové: Magnanimitas, 2017. - ISBN 978-80-87952-22-1. - CD-ROM. - S. 632-639. **[Professional Health Communication and Anatomic Nomenclature]**
11. Onomaziologické kategórie adjektívnych derivátov v slovenčine a poľštine (adjektívne deriváty z predložkových konštrukcií) [print] / aut. Marta Vojteková. In: Dialog kultur 7 [print] / [bez zostavovateľa]. - Hradec Králové: Garamon, 2013. - ISBN 978-80-86472-57-7. - S. 157-165. **[Onomasiological Categories of Adjectival Derivatives in Slovak and Polish (Adjective Derivatives from Prepositional Constructions)]**

12. Ortografická adaptácia anglicizmov v slovenčine, češtine a poľštine / aut. Marta Vojteková. In: Dialog kultur V [elektronický zdroj]: sborník příspěvků z mezinárodní vědecké konference konané ve dnech 18.-19. ledna v Hradci Králové. - Brno: Tribun EU, 2011. - ISBN 978-80-7399-199-9. - [10] S. **[Orthographical Adaptation of Anglicisms in the Slovak, Czech and Polish Languages]**
13. Ortograficzna adaptacja anglicyzmów w językach słowackim i polskim / aut. Marta Vojteková. In: Idea przemiany 3: zagadnienia literatury, kultury, języka i edukacji. - Częstochowa: Wyższa Szkoła Lingwistyczna, 2011. - ISBN 978-83-61425-22-9. - ISSN 2083-196X. - S. [215]-221. **[Orthographic Adaptation of Anglicisms in Slovak and Polish]**
14. Poviedka Oksany Zabužkovej Sestra, sestra a jej preklady do slovenčiny, češtiny a poľštiny (jazyková analýza) / aut. Marta Vojteková. In: Sučasni problemy movoznavstva ta literaturoznavstva. Vypusk 16: (zbirnyk naukovych prac). - Užhorod: Vydavnyctvo UŽNU "Hoverla", 2011. - S. 59-61. **[Oksana Zabužková's Short Story Sister, sister and its Translations into Slovak, Czech and Polish (Linguistic Analysis)]**
15. Predložky do a k v širšom slovanskom kontexte / aut. M. Vojteková. In: Slavianskije jazyki i kul'tury v sovremennom mire: meždunarodnyj naučnyj simpozium (Moskva, MGU imeni M. V. Lomonosova, filologičeskij fakul'tet, 24-26 marta 2009 g.): trudy i materialy. - Moskva: MAKSS Press, 2009. - ISBN 978-5-317-02749-0. - S. 253-254. **[The Prepositions do and k in a General Slavic Context]**
16. Problems of the meaning of life cancer patients [elektronický dokument] / aut. Ľudmila Majerníková, aut. Marta Vojteková, aut. Anna Hudáková, aut. Beáta Grešš Halász, aut. Ľubomíra Tkáčová. In: CER Comparative European Research 2019 [elektronický dokument]: proceedings/research track of the 12th biannual CER Comparative European Research conference / zost. Michael McGreevy, zost. Robert Rita. - Londýn: Sciemcee Publishing, 2019. - ISBN 978-1-9993071-5-8. - S. 168-171.
17. Przyimek jako wyraz motywujący i motywowany w procesie motywacji morfologicznej [print] / aut. Marta Vojteková. In: Polonistyka na początku XXI wieku [print]: diagnozy, koncepcje, perspektywy. - Katowice: Wydawnictwo Uniwersytetu Śląskiego, 2018. - ISBN 978-83-226-3580-3. - S. 77-92. **[Preposition as a Motivating Word and a Motivated Word in the Process of Morphological Motivation]**
18. Slovenská anatomická terminológia – súčasný stav a výzvy [print] / aut. Marta Vojteková; Recenzenti P. P. Čučka, O. L. Palamarčuk. In: Studia slovakistica 16 [print]: Slovenský jazyk a literatúra v zrkadle prekladu: Slovaccka mova i literatura v dzerkali perekladu / zost. S. M. Pachomova, zost. Jaroslav Džoganík. - Užhorod: Vydavateľstvo Olexandry Harkušovej, 2016. - ISBN 978-617-531-152-3. - S. 26-33. **[Slovak Anatomical Terminology – Current State and Challenges]**
19. Słowotwórstwo przymiotników słowackich i polskich: (kategorie modyfikacyjne derywatów odprzymiotnikowych) [print] / aut. Marta Vojteková. In: Nauczanie języka polskiego jako obcego. Tom 1 [print]: tradycje i innowacje / [bez zostawotatela]. - Lublin: Wydawnictwo KUL, 2016. - ISBN 978-83-937830-7-6. - S. 119-126. **[Word-Formation of Slovak and Polish Adjectives: (Modification Categories of Adjectival Derivatives)]**

20. Smerový význam prvotných predložiek v spisovnej slovenčine, češtine a poľštine / aut. Marta Vojteková. In: Dialog kultur V [elektronický zdroj]: sborník referátů z mezinárodní vědecké konference konané v roce 50. výročí vysokoškolského učitelského vzdělávání v Hradci Králové. - Ústí nad Orlicí: Oftis, 2009. - ISBN 978-80-7405-045-9. - S. 340-349. **[Directional Meaning of Primary Prepositions in Standard Slovak, Czech and Polish]**
21. Spojky "a" - "i" v spisovnej slovenčine a poľštine / aut. Marta Vojteková. In: Istina, mistifikacija, ťaža v slavjanskite ezici, literaturi i kul'turi: sbornik s dokladi ot Desetite nacionalni slavistični ... 22-24 april 2010. - Sofija: Lektura, 2011. - ISBN 978-954-92732-1-2. - S. 248-253. **[Conjunctions "a" - "i" in Standard Slovak and Polish]**
22. Variantnosť koncoviek neživotných maskulín v slovenčine a češtine / aut. Marta Vojteková. In: Korpusová lingvistika Praha 2011. 2. Výzkum a výstavba korpusů. - Praha: Nakladatelství Lidové noviny, 2011. - ISBN 978-80-7422-115-6. - S. 252-261. **[Variation of Inanimate Masculine Suffixes in Slovak and Czech]**
23. Výskum adjektív s využitím národných korpusov / aut. Marta Vojteková; Recenzenti Sylwia Nowak-Bajcar, Mariola Jakubowicz. In: Tradycja i wyzwania: metodologia badań slawistycznych XX i XXI wieku. - Kraków: Wydawnictwo Uniwersytetu Jagiellońskiego, 2015. - ISBN 978-83-233-3858-1. - S. [215]-222. **[Research of Adjectives by Using National Corpora]**

AFD Publikované príspevky na domácich vedeckých konferenciách

1. Czasowniki ruchu w kognitywnym opisie człowieka (na podstawie polskich i słowackich czasowników ruchu) / aut. Bożena Kotuła, aut. Marta Vojteková. In: Interpretácie sveta v jazyku: zborník príspevkov z medzinárodného vedeckého seminára uskutočneného 17.-18. septembra 2014 na FF PU v Prešove. - Prešov: Filozofická fakulta Prešovskej univerzity v Prešove, 2015. - ISBN 978-80-555-1444-4. - S. 116-136. **[Motion Verbs in the Cognitive Description of a Human (Based on Polish and Slovak Motion Verbs)]**
2. Časový význam prvotných predložiek v spisovnej slovenčine a v spisovnej poľštine / aut. Marta Vojteková. In: Varia XVIII [elektronický zdroj]: zborník plných príspevkov z XVIII. kolokvia mladých jazykovedcov (Prešov - Kokošovce-Sigord 3.- 5. 12. 2008) / zost. M. Ološtiak, zost. M. Ivanová, zost. L. Gianitsová-Ološtiaková. - Prešov: Prešovská univerzita v Prešove, 2009. - ISBN 978-80-555-0083-6. - S. 702-716. **[Temporal Meaning of Primary Prepositions in Standard Slovak and Standard Polish]**
3. Deverbatívne adjektíva v slovenčine a poľštine / aut. Marta Vojteková. In: Registre jazyka a jazykovedy (II): na počesť Daniely Slančovej. - Prešov: Filozofická fakulta Prešovskej univerzity v Prešove, 2014. - ISBN 978-80-555-1112-2. - S. 251-257. **[Deverbal Adjectives in Slovak and Polish]**
4. Druhotné predložky v spisovnej slovenčine / aut. Marta Vojteková. In: Vidy jazyka a jazykovedy: na počesť Miloslavy Sokolovej / zost. Martin Ološtiak, zost. Martina Ivanová, zost. Daniela Slančová. - Prešov: Filozofická fakulta Prešovskej univerzity v Prešove, 2011. - ISBN 978-80-555-0335-9. - S. 196-207. **[Secondary Prepositions in Standard Slovak]**

5. Dynamika systému sekundárnych predložiek v spisovnej slovenčine / aut. Marta Vojteková. In: Jazyk - médiá - text: zborník príspevkov z medzinárodnej vedeckej konferencie ... pri Filozofickej fakulte Prešovskej univerzity v Prešove. – Prešov: Prešovská univerzita v Prešove, Filozofická fakulta, 2012. - ISBN 978-80-555-0535-0. - S. 380-387. **[The Dynamics of the System of Secondary Prepositions in Standard Slovak]**
6. Genitív singuláru toponým v slovenčine, češtine a ukrajinčine / aut. Marta Vojteková. In: Slovensko-ukrajinské vzťahy v oblasti jazyka, literatúry a kultúry. - Prešov: Filozofická fakulta Prešovskej univerzity v Prešove, 2012. - ISBN 978-80-555-0549-7. - S. 254-265. **[Genitive Singular of Toponyms in Slovak, Czech and Ukrainian]**
7. Jazykovedné termíny z aspektu paradigmatickej motivácie [print] / aut. Marta Vojteková. In: Philologica [print] / zost. Mária Dobríková. - Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave, 2021. - ISBN 978-80-223-5218-5. - S. 115-124. **[Linguistic Terms from the Aspect of the Paradigmatic Motivation]**
8. Kategória stupňovania adjektív v slovenčine a poľštine / aut. Marta Vojteková. In: Jazykovedné štúdie 32: prirodzený vývin jazyka a jazykové kontakty. - Bratislava: Veda, 2015. - ISBN 978-80-224-1494-4. - S. 475-481. **[Gradation of Adjectives in Slovak and Polish]**
9. Lingvistické aspekty prekladu s dôrazom na kategóriu stupňovania adjektív / aut. Marta Vojteková. In: Zrkadlá translatológie I: Preklad ako nástroj komunikácie: všeobecná translatológia, odborný preklad, tlmočenie a didaktika translatológie. - Prešov: Filozofická fakulta Prešovskej univerzity v Prešove, 2013. - ISBN 978-80-555-0783-5. - S. 205-216. **[Linguistic Aspects of Translation with an Emphasis on the Category of Adjective Gradation]**
10. Miesto predložiek vo vybraných starších gramatikách slovenčiny a poľštiny [print] / aut. Marta Vojteková. In: Slovensko-slovanské jazykové, literárne a kultúrne vzťahy [print]: zborník príspevkov z medzinárodnej vedeckej konferencie 4.-7. októbra 2006 / zost. Júlia Dudášová. - 2007. - ISBN 978-80-8068-557-7. - S. 516-526. **[Place of Prepositions in Selected Older Grammars of Slovak and Polish]**
11. Modifikačné kategórie adjektívnych derivátov v slovenčine a poľštine / aut. Marta Vojteková. In: Jazyk - médiá - text III [elektronický zdroj]: zborník príspevkov z medzinárodnej vedeckej konferencie, konanej dňa 9.11.2012 na pôde Lingvokulturologického a prekladateľsko-tlmočnického centra excelentnosti pri Filozofickej fakulte Prešovskej univerzity v Prešove. - Prešov: Prešovská univerzita v Prešove, 2015. - ISBN 978-80-555-1469-7. - online, S. 166-170. **[Modification Categories of Adjectival Derivatives in Slovak and Polish]**
12. Odborná terminológia v pregraduálnom vzdelávaní zdravotníckych pracovníkov [elektronický dokument] / aut. Anna Hudáková, aut. Ľudmila Majerníková, aut. Marta Vojteková. In: Cudzie jazyky v premenách času [elektronický dokument]: recenzovaný zborník príspevkov z medzinárodnej vedeckej konferencie / zost. Roman Kvapil. - Bratislava: Vydavateľstvo EKONÓM, 2020. - ISBN 978-80-225-4710-9. - S. 99-108. **[Professional Terminology in the Undergraduate Education of Health Workers]**
13. Pluráliá tantum v spisovnej slovenčine, ruštine a poľštine / aut. Marta Vojteková. In: Hľadanie ekvivalentnosti II.: zborník príspevkov z medzinárodnej konferencie rusistov, ktorá sa konala dňa 17. až 19. júna 2004 v Prešove. - Prešov: Prešovská univerzita, Filozofická fakulta, 2004. - ISBN 80-8068-314-X. - S. 48-54. **[Pluralia Tantum in Standard Slovak, Russian and Polish]**

14. Potreba odbornej terminológie v profesijnom vzdelávaní zdravotníckych pracovníkov [elektronický dokument] / aut. Anna Hudáková, aut. Ľudmila Majerníková, aut. Marta Vojteková. In: Teória, výskum a vzdelávanie v ošetrovatelstve [elektronický dokument]: zborník z 12. medzinárodnej vedeckej konferencie, 23.5.2019 Martin / zost. Martina Lepiešová, zost. Dominika Kohanová. - Martin: Jesseniova lekárska fakulta UK, 2019. - ISBN 978-80-8187-060-6. - S. 63-73. **[Need for Professional Terminology in Professional Education of Healthcare Professionals]**
15. Používanie predložiek do a k v slovanských jazykoch / aut. Marta Vojteková. In: Človek a jeho jazyk. 3. Inšpirácie profesora Horeckého. - Bratislava: VEDA, 2015. - ISBN 978-80-224-1181-3. - S. 339-348. **[Use of Prepositions do and k in Slavic Languages]**
16. Preklad románu Tadeusza Nowaka "A jak królem, a jak katem będziesz" do slovenčiny z hľadiska adjektívnej valencie / aut. Marta Vojteková. In: Preklad a tlmočenie 10: nové výzvy, prístupy, priority a perspektívy. - Banská Bystrica: Univerzita Mateja Bela, Fakulta humanitných vied, 2012. - ISBN 978-80-557-0444-9. - S. 125-132. **[Translation of Tadeusz Nowak's Novel "A jak królem, a jak katem będziesz" into Slovak from the Viewpoint of Adjectival Valency]**
17. Priestorový význam prvotných predložiek v slovenčine a poľštine / aut. Marta Vojteková. In: Varia XIV: zborník materiálov zo XIV. kolokvia mladých jazykovedcov (Nitra - Šintava 8.-10.12.2004). - Bratislava: Slovenská jazykovedná spoločnosť pri SAV, 2006. - ISBN 80-89037-04-6. - S. 115-127. **[Spatial Meaning of Primary Prepositions in Slovak and Polish]**
18. Slovensko-poľské jazykové paralely a rozdiely a ich význam pri výučbe jazyka / aut. Marta Vojteková; Recenzenti Marta Součková, Oľga Maďarová. In: Slavistika. Areálová slavistika. Stredoeurópske štúdiá: zborník materiálov z medzinárodného vedeckého seminára, konaného 3. októbra 2013 na FF PU v Prešove. - Prešov: Filozofická fakulta Prešovskej univerzity v Prešove, 2015. - ISBN 978-80-555-1328-7. - S. 171-191. **[Slovak-Polish Language Parallels and Differences and Their Importance in Language Teaching]**
19. Slovesné vyjadrovanie emócie radosti v slovenčine a poľštine / aut. Marta Vojteková. In: Jazyk v kultúre, kultúra v jazyku 3 = Język w kulturze, kultura w języku 3. - Prešov: Filozofická fakulta Prešovskej univerzity v Prešove, 2017. - ISBN 978-80-555-1779-7. - S. 63-73. **[Verbal Expression of the Emotion of Joy in Slovak and Polish]**
20. Valencia slovenských a poľských adjektív / aut. Marta Vojteková. In: Slovo v slovníku: aspekty lexikálnej sémantiky - gramatika - štylistika (pragmatika): na počesť Alexandry Jarošovej. - Bratislava: Veda, 2012. - ISBN 978-80-224-1268-1. - S. 209-219. **[Valency of Slovak and Polish Adjectives]**
21. Vokalizácia predložiek v spisovnej slovenčine a ukrajinčine v širšom slovanskom kontexte [print] / aut. Marta Vojteková. In: Slovensko-ukrajinské vzťahy v oblasti histórie, kultúry, jazyka a literatúry [print]: materiály medzinárodnej vedeckej konferencie; Svidník, 23.-24. júna 2006 / [bez zostavovateľa]. - 2007. - ISBN 978-80-969592-5-9. - S. 385-394. **[Vocalization of Prepositions in Standard Slovak and Ukrainian in a Wider Slavic Context]**

22. Zhody a rozdiely v predložkovom systéme ruštiny a slovenčiny: (na základe výskumu rusko-slovenského paralelného korpusu) / aut. Marta Vojteková. In: Jazyk - médiá - text: zborník príspevkov z medzinárodnej vedeckej konferencie ... pri Filozofickej fakulte Prešovskej univerzity v Prešove. - Prešov: Prešovská univerzita v Prešove, Filozofická fakulta, 2012. - ISBN 978-80-555-0535-0. - S. 389-399. **[Similarities and Differences in the Prepositional System of Russian and Slovak: (Based on the Research of the Russian-Slovak Parallel Corpus)]**
23. Zložené predložky v spisovnej slovenčine, poľštine a češtine [print] / aut. Marta Vojteková. In: Slavistika v premenách času (štúdie z jazykovednej a literánovednej komparistiky) [print]: zborník príspevkov z medzinárodnej vedeckej konferencie 23. - 24. apríla 2009 ... / zost. Júlia Dudášová. - Prešov: Vydavateľstvo Prešovskej univerzity, 2009. - ISBN 978-80-555-0041-6. - S. 197-209. **[Compound Prepositions in Standard Slovak, Polish and Czech]**

AFG Abstrakty príspevkov zo zahraničných konferencií

1. The dynamics of the system of secondary prepositions in standard Slovak and Polish / aut. Marta Vojteková. In: XV Mižnarodny zjezd slavistav = XV Meždunarodnyj sjezd slavistov = XV International congress of Slavists: (Minsk, Belarus, 20-27 žnivňa 2013 g.): tezisy dakladav, tom 1. - Minsk: Belaruskaja navuka, 2013. - ISBN 978-985-08-1594-1. - S. 181.

AFH Abstrakty príspevkov z domácich konferencií

1. Časový význam prvotných predložiek v spisovnej slovenčine a v spisovnej poľštine / aut. Marta Vojteková. In: Varia XVIII: zborník abstraktov z XVIII. kolokvia mladých jazykovedcov (Prešov - Kokošovce- Sigord, 3.-5.12.2008) / zost. M. Ivanová, zost. M. Ološtiak. - Prešov: Filozofická fakulta Prešovskej univerzity v Prešove, 2009. - ISBN 978-80-8068-976-6. - S. 187-189. **[Temporal Meaning of Primary Prepositions in Standard Slovak and Standard Polish]**
2. Dimenzie hodnotenia vzdelávania študentov v ošetrovatel'stve [elektronický dokument] / aut. Anna Hudáková, aut. Ľudmila Majerníková, aut. Marta Vojteková. In: Zborník abstraktov Quo vadis zdravotníctvo [elektronický dokument]: medzinárodná vedecká konferencia: international scientific conference / zost. Wioletta Mikul'áková, zost. Terézia Fertal'ová, zost. Ľubomíra Lizáková, zost. Lucia Kendrová, zost. Ľubica Rybárová, zost. Marek Chmelík. - Prešov: Prešovská univerzita v Prešove, 2019. - ISBN 978-80-555-2306-4. - S. 20-21. **[Evaluation Dimensions of Education for Students in Nursing]**

BAB Odborné knižné práce vydané v domácich vydavateľstvách

1. Latinsko-slovensko-poľský slovník anatomických termínov I [print] / aut. Marta Vojteková. - 1. vyd. - Prešov: Vydavateľstvo Prešovskej univerzity, 2015. - 143 s. - ISBN 978-80-555-1474-1. **[Latin-Slovak-Polish Dictionary of Anatomical Terms, Part I]**
2. Latinsko-slovensko-poľský slovník anatomických termínov II [print] / aut. Marta Vojteková. - 1. vyd. - Prešov: Filozofická fakulta, 2018. - 128 s. - ISBN 978-80-555-2029-2. **[Latin-Slovak-Polish Dictionary of Anatomical Terms, Part II]**

3. Latinsko-slovensko-poľský slovník anatomických termínov III [print] / aut. Marta Vojteková. - 1. vyd. - Prešov: Filozofická fakulta, 2019. - 107 s. - ISBN 978-80-555-2208-1. [**Latin-Slovak-Polish Dictionary of Anatomic Terms, Part III**]
4. Slovensko-poľsko-ruský slovník jazykovedných termínov I. Fonetika, fonológia, morfológia, ortoepia, ortografia [print] / aut. Marta Vojteková, aut. Svitlana Pakhomova, aut. Anna Petříková. - 1. vyd. - Prešov: Filozofická fakulta, 2019. - 132 s. - ISBN 978-80-555-2231-9. [**Slovak-Polish-Russian Dictionary of Linguistic Terms, Part I. Phonetics, Phonology, Morphology, Orthoepy, Orthography**]
5. Slovensko-poľsko-ruský slovník jazykovedných termínov II. Morfológia [print] / aut. Marta Vojteková, aut. Dominika Vincejová, aut. Svitlana Pakhomova, aut. Nikoleta Mertová. - 1. vyd. - Prešov: Filozofická fakulta, 2019. - 231 s. - ISBN 978-80-555-2237-1. [**Slovak-Polish-Russian Dictionary of Linguistic Terms, Part II. Morphology**]
6. Slovensko-poľsko-ruský slovník jazykovedných termínov III. Syntax [print] / aut. Marta Vojteková, aut. Nikoleta Mertová, aut. Anna Petříková. - 1. vyd. - Prešov: Filozofická fakulta, 2019. - 107 s. - ISBN 978-80-555-2238-8. [**Slovak-Polish-Russian Dictionary of Linguistic Terms, Part III. Syntax**]

BCI Skriptá a učebné texty

1. Administratívno-právna komunikácia: (vzory písomností v poľskom jazyku s prekladovými slovníčkami) [elektronický dokument] / aut. Marta Vojteková; Recenzenti Dorota Filar, Bożena Kotuła. - 1. vyd. - Prešov: Prešovská univerzita v Prešove, 2014. - 94 s. - ISBN 978-80-555-1172-6. [**Administrative and Legal Communication: (Samples of documents in the Polish Language with Translation Dictionaries)**]
2. Ortografia poľského jazyka [elektronický dokument] / aut. Marta Vojteková; Recenzenti Natália Korina, Bożena Kotuła. - 1. vyd. - Prešov: Prešovská univerzita v Prešove, 2013. - 71 s. - ISBN 978-80-555-0832-0. [**Orthography of the Polish Language**]

FAI Redakčné a zostavovateľské práce (bibliografie, časopisy, encyklopédie, katalógy, slovníky, zborníky...)

1. Anatomická nomenklatúra v slovanskom kontexte [print] / Marta Vojteková (ed.). - 1. vyd. - Prešov: Filozofická fakulta, 2017. - 181 s. - ISBN 978-80-555-1863-3. [**Anatomical Nomenclature in the Slavic Context**]
2. Interpretácie sveta v jazyku: zborník príspevkov z medzinárodného vedeckého seminára uskutočneného 17.-18. septembra 2014 na FF PU v Prešove [print] / Peter Káša, Ryszard Tokarski, Marta Vojteková (eds.); Recenzenti Bogusław Nowowiejski, Ľubomír Guzi. - 1. vyd. - Prešov: Filozofická fakulta, 2015. - 254 s. - ISBN 978-80-555-1444-4. [**Interpretations of the World in a Language**]
3. Jazyk v kultúre, kultúra v jazyku 3 = Język w kulturze, kultura w języku 3 [print] / Marta Vojteková (ed.); Recenzenti Marta Pančíková, Gabriela Olchowa. - 1. vyd. - Prešov: Filozofická fakulta, 2017. - 243 s. - ISBN 978-80-555-1779-7. [**Language in Culture, Culture in Language 3**]
4. Jazykovedná terminológia v slovanskom kontexte [print] / Marta Vojteková (ed.). - 1. vyd. - Prešov: Filozofická fakulta, 2018. - 171 s. - ISBN 978-80-555-2053-7. [**Linguistic Terminology in the Slavic Context**]

5. Slovensko-poľsko-ruský slovník jazykovedných termínov I. Fonetika, fonológia, morfonológia, ortoepia, ortografia / Marta Vojteková (ed.). - Prešov: Filozofická fakulta, 2019. - 132 s. - ISBN 978-80-555-2231-9. [**Slovak-Polish-Russian Dictionary of Linguistic Terms, Part I. Phonetics, Phonology, Morphonology, Orthoepy, Orthography**]
6. Slovensko-poľsko-ruský slovník jazykovedných termínov II. Morfológia / Marta Vojteková (ed.). - 1. vyd. - Prešov: Filozofická fakulta, 2019. - 231 s. - ISBN 978-80-555-2237-1. [**Slovak-Polish-Russian Dictionary of Linguistic Terms, Part II. Morphology**]
7. Slovensko-poľsko-ruský slovník jazykovedných termínov III. Syntax / Marta Vojteková (ed.). - 1. vyd. - Prešov: Filozofická fakulta, 2019. - 107 s. - ISBN 978-80-555-2238-8. [**Slovak-Polish-Russian Dictionary of Linguistic Terms, Part III. Syntax**]

P1 Pedagogický výstup publikačnej činnosti ako celok

1. Poľské objekty v Zozname svetového dedičstva UNESCO (jazykovo-kultúrny aspekt) = Polskie obiekty na Liście Światowego Dziejstwa UNESCO (aspekt językowo-kulturowy) [elektronický dokument] / aut. Marta Vojteková, aut. Dominika Vincejová. - 1. vyd. - Prešov: Prešovská univerzita v Prešove, 2022. - 116 s. - ISBN 978-80-555-2903-5. [**Polish Objects in the UNESCO World Heritage List (Linguistic and Cultural Aspect)**]

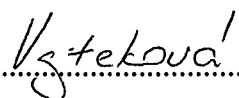
V1 Vedecký výstup publikačnej činnosti ako celok

1. Kontakty 19: obraz Poľska a Poliakov v slovenskom písomníctve do roku 1918: wizerunek Polski i Polaków w słowackim piśmiennictwie do 1918 roku [print] / Peter Káša, Marta Vojteková (eds.). - 1. vyd. - Prešov: Vydavateľstvo Prešovskej univerzity, 2022. - 199 s. - ISBN 978-80-555-2950-9. [**Contacts 19: the Image of Poland and Poles in Slovak Literature until 1918**]

V3 Vedecký výstup publikačnej činnosti z časopisu

1. Nové feminatíva v poľskom jazyku / aut. Marta Vojteková. SCOPUS. In: Slavica Slovaca [print, elektronický dokument]: orgán Slavistického ústavu Jána Stanislava SAV a Slovenského komitétu slavistov. - ISSN 0037-6787. - ISSN 1336-2364. - Roč. 57, č. 1 (2022), s. 21-32. Doi: 10.31577/SlavSlov.2022.1.2. [**New Feminitives in the Polish Language**]
2. Príspevok k dejinám neológie v polonistike [print] / aut. Marta Vojteková. WOS CC, SCOPUS. In: Slavia [print]: časopis pro slovanskou filologii. - ISSN 0037-6736. - Roč. 90, č. 4 (2021), s. 412-439. [**On the History of Neology in Polish Studies**]
3. Semikompozitá a kvázikompozitá so somatickými bázoidmi v iníciaľovej pozícii (na materiáli slovenčiny, poľštiny a češtiny) [print] / aut. Marta Vojteková. SCOPUS. In: Bohemistika [print, elektronický dokument]. - ISSN 1642-9893. - Roč. 22, č. 1 (2022), s. 73-108. [**Semi-Compounds and Quasi-Compounds with Somatic Baseoids in the Initial Position (on Slovak, Polish and Czech Material)**]

V Prešove 14. 4. 2023


.....
Doc. Mgr. Marta Vojteková, PhD.